

**ACUERDO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DEL PERÚ Y EL
GOBIERNO DE LA REPÚBLICA FEDERATIVA DEL BRASIL PARA EL
SUMINISTRO DE ELECTRICIDAD AL PERÚ Y EXPORTACIÓN
DE EXCEDENTES AL BRASIL**

El Gobierno de la República del Perú

y

El Gobierno de la República Federativa del Brasil
(en adelante denominados "las Partes"),

Considerando:

El Memorándum de Entendimiento para el Establecimiento de una Comisión Mixta Permanente en Materia Energética, Geológica y de Minería entre el Ministerio de Minas y Energía de la República Federativa del Brasil y el Ministerio de Energía y Minas de la República del Perú, firmado en Brasilia, el día 9 de noviembre de 2006;

La Reunión de la Comisión Mixta Permanente en Materia Energética, Geológica y de Minería realizada en la ciudad de Lima, el día 28 de agosto de 2007, que creó el Grupo de Trabajo *ad hoc* de Integración Energética con el objetivo de preparar una propuesta de convenio bilateral para desarrollar estudios sobre el potencial de integración energética entre las Partes, incluyendo proyectos hidroeléctricos para la exportación de energía eléctrica del Perú para el Brasil;

El Convenio de Integración Energética entre el Ministerio de Minas y Energía de la República Federativa del Brasil y el Ministerio de Energía y Minas de la República del Perú, suscrito en Lima, el día 17 de mayo de 2008, cuyos objetivos incluyen desarrollar estudios sobre el potencial de integración energética entre los dos países, evaluar proyectos hidroeléctricos para la exportación de energía del Perú para el Brasil y el marco normativo regulatorio de cada país, y examinar la implementación de proyectos de conexiones eléctricas fronterizas, entre otros;

El Comunicado Conjunto de los Presidentes de la República Federativa del Brasil, Luiz Inácio Lula da Silva, y de la República del Perú, Alan García Pérez, de fecha 17 de mayo de 2008, con ocasión de la visita oficial del Presidente de la República Federativa del Brasil al Perú, en la cual los mandatarios priorizaron, entre otros, la interconexión eléctrica de la agenda bilateral y reafirmaron el empeño de sus respectivos Gobiernos en promover mayor integración en el ámbito energético, especialmente en materia de interconexión eléctrica;

El Memorándum de Entendimiento entre el Ministerio de Minas y Energía de la República Federativa del Brasil y el Ministerio de Energía y Minas de la República del Perú, suscrito el 28 de abril de 2009, con el objetivo de desarrollar estudios de viabilidad para la interconexión eléctrica entre los dos países, para la exportación de energía del Perú para el Brasil y para el abastecimiento de energía eléctrica al mercado peruano, relacionados con los proyectos que sean determinados prioritarios por las Partes, vinculados al Convenio de Integración Energética entre ambos Ministerios, firmado el 17 de mayo de 2008;

El Comunicado Conjunto de los Presidentes de la República Federativa del Brasil, Luiz Inácio Lula da Silva, y de la República del Perú, Alan García Pérez, de fecha 28 de abril de 2009, con ocasión de la visita al Brasil del Presidente de la República del Perú, en la ciudad de Río Branco, Estado del Acre, en la cual los mandatarios, entre otros, ratificaron el interés en la integración energética entre los dos países, instruyeron a los Ministerios Competentes en el sentido de que elaboren instrumento bilateral que establezca las condiciones necesarias para la integración eléctrica y resaltaron la importancia de promover la interconexión eléctrica entre las localidades de la frontera común, en el espíritu de fortalecer los vínculos entre las poblaciones de frontera y mejorar su calidad de vida;

El compromiso asumido por los Presidentes de los dos Estados en el Encuentro Presidencial realizado el día 11 de diciembre de 2009, en la ciudad de Lima, mediante el cual se encargó a los respectivos Ministerios del Sector de Energía del Perú y del Brasil para que presenten un proyecto de acuerdo que promueva el desarrollo de centrales de generación hidroeléctrica en territorio peruano para la producción de energía eléctrica para atender la demanda interna del Perú y la exportación de energía eléctrica al Brasil;

Los avances alcanzados en las reuniones técnicas realizadas por el Ministerio de Energía y Minas de la República del Perú y el Ministerio de Minas y Energía de la República Federativa del Brasil a fin de definir los aspectos técnicos y el marco regulatorio necesarios para dicho proyecto orientado al suministro prioritario de electricidad al Perú y la exportación de los excedentes de potencia y energía eléctrica asociada al Brasil; y

La importancia del desarrollo sostenible y la voluntad en avanzar en una integración energética que genere los mayores beneficios para ambos países, en particular para sus comunidades locales, conservando el ambiente y manejando eficientemente sus recursos hídricos,

Acuerdan:

Artículo 1
Declaración

Es de interés mutuo para las Partes el desarrollo de la infraestructura energética necesaria para el suministro prioritario de electricidad al Perú y la exportación de los excedentes de electricidad al Brasil, en un contexto de Desarrollo Sostenible, para viabilizar la interconexión de los sistemas eléctricos de los dos países.

Artículo 2
Objeto

1. El objeto del presente Acuerdo es establecer el marco legal que promueva el desarrollo de la infraestructura necesaria en el territorio peruano para la producción de electricidad destinada a su mercado interno y la exportación de los excedentes de potencia y energía eléctrica asociada al Brasil, con el objetivo de viabilizar la interconexión entre los sistemas interconectados nacionales de las Partes.
2. Los excedentes de potencia y energía eléctrica asociada destinados para la exportación al mercado brasileño serán definidos por el Estado peruano, según lo dispuesto en el inciso "c", numeral "v" del artículo 3 del presente Acuerdo.

Artículo 3
Marco General

Las Partes acuerdan establecer el siguiente marco general para el desarrollo de infraestructura de generación hidroeléctrica ubicada en el territorio peruano, en adelante denominada "Centrales de Generación", y de transmisión eléctrica asociada, en adelante denominada "Líneas de Transmisión":

- a) La capacidad acumulada de todas las Centrales de Generación que se puedan comprometer para la exportación al Brasil será como máximo 6 000 MW más una tolerancia del 20%;
- b) La potencia y energía eléctrica asociada a cada una de las Centrales de Generación, destinadas a cubrir las necesidades del mercado eléctrico peruano y a exportar los excedentes al mercado eléctrico brasileño, se comprometerán respetando el siguiente orden: (1ro) el Mercado Regulado peruano, (2do) el Mercado Libre peruano y (3ro) el mercado brasileño;

- c) Para determinar la cantidad de potencia y energía eléctrica asociada de las Centrales de Generación, que se comprometerán para cada uno de los mercados señalados en el inciso "b" del presente artículo se deberá proceder conforme a lo siguiente:
- i. Los titulares de los proyectos de las Centrales de Generación suministrarán, al Ministerio de Energía y Minas de la República del Perú, la información técnica de los proyectos en la forma y oportunidad que éste establezca;
 - ii. El Estado peruano, previo al otorgamiento de la concesión definitiva y conforme a los estudios e informes realizados, establecerá la cantidad de potencia y energía eléctrica asociada destinadas al Mercado Regulado peruano y sus correspondientes precios, por un periodo de treinta (30) años;
 - iii. Los titulares de los proyectos de las Centrales de Generación efectuarán procesos públicos de oferta con el objeto de determinar la cantidad de potencia y energía eléctrica asociada que se comprometerá con el Mercado Libre peruano. El procedimiento a seguir será establecido por el Estado peruano;
 - iv. Definidas las potencias y energía eléctrica asociada que serán destinadas a los Mercados Regulado y Libre peruanos conjuntamente con sus respectivos precios y la expectativa de precios de exportación, los proyectos solamente serán llevados a cabo en caso tengan comprobada su viabilidad técnica, económica y socio ambiental;
 - v. A partir de la cantidad de potencia y energía eléctrica asociada comprometida con el mercado peruano, según lo dispuesto en los numerales "ii" y "iii" anteriores, el Estado peruano definirá los excedentes de potencia y energía eléctrica asociada, valores estos que constarán en los contratos de concesión de las Centrales de Generación, que se mantendrán fijos por un período de treinta (30) años y podrán ser comprometidos para exportación al mercado brasileño por el mismo período, contado desde el inicio del suministro al Brasil. El compromiso deberá ser comunicado al Estado brasileño por vía diplomática;
 - vi. Los concesionarios de las Centrales de Generación, por medio de agentes de exportación y/o importación de energía eléctrica del mercado brasileño, podrán vender en las subastas de compra de electricidad en el mercado regulado del Brasil, por un período de treinta (30) años, conforme la reglamentación y requisitos del proceso de licitación, hasta el límite de cantidad de potencia y energía eléctrica asociada definida conforme con el numeral "v"

anterior y ratificado por el Ministerio de Minas y Energía de la República del Brasil, en función a los estudios de factibilidad de importación de potencia y energía eléctrica asociada;

- vii. El Comité de Operación Económica del Sistema Eléctrico Interconectado Nacional del Perú, en adelante COES, dispondrá el despacho de las Centrales de Generación en forma tal de cumplir con la asignación de potencia y energía eléctrica asociada comprometida con la exportación al Brasil;

- d) Para el desarrollo, construcción y operación de las Centrales de Generación y Líneas de Transmisión ubicadas en territorio peruano será necesario obtener del Estado peruano concesiones de generación hidroeléctrica y de transmisión, las que se otorgarán por un plazo de treinta (30) años más los años que se requieran para la construcción de la Central. Conforme a los respectivos contratos de concesión, al vencimiento de dicho plazo, deberán transferirse al Estado peruano, sin costo alguno, los derechos eléctricos y la propiedad de la infraestructura;

- e) El costo de las instalaciones de transmisión que se construyan para conectar las Centrales de Generación con el sistema eléctrico brasileño, así como los gastos derivados de la utilización del sistema de transmisión del Brasil, serán sufragados por el vendedor en la subasta de compra de electricidad para el mercado brasileño, conforme al tratamiento del Sistema Interconectado Nacional del Brasil;

- f) El costo de las instalaciones de transmisión que se construyan para conectar las Centrales de Generación con el sistema eléctrico peruano será asumido por el mercado eléctrico peruano, siguiendo el tratamiento de su Sistema Garantizado de Transmisión;

- g) Los titulares de las Centrales de Generación y Líneas de Transmisión estarán sujetos a los mismos cargos y obligaciones que se apliquen a los demás generadores y transmisores en el Perú; y

- h) Los incisos anteriores deben cumplirse sin perjuicio de las condiciones señaladas en el Artículo 9 del presente Acuerdo.

Artículo 4

Compromisos de las Partes

Para el cumplimiento del presente Acuerdo, las Partes se comprometen a:

- a) Adecuar, en caso sea necesario, sus respectivos marcos legales y normas técnicas, así como promover soluciones para la implementación de la infraestructura en un contexto de Desarrollo Sostenible;
- b) Promover acuerdos operacionales y comerciales entre el Comité de Operación Económica del Sistema peruano (COES), el Operador Nacional del Sistema Eléctrico brasileño (ONS) y la Cámara de Comercialização de Energia Elétrica (CCEE), bajo la supervisión del Ministerio de Energía y Minas de la República del Perú y el de Minas y Energía de la República Federativa del Brasil, para la coordinación, programación y operación de las transacciones internacionales de electricidad;
- c) Promover la cooperación técnica entre el COES y la Empresa de Pesquisa Energética – EPE, bajo la supervisión del Ministerio de Energía y Minas de la República del Perú y del Ministerio de Minas y Energía de la República Federativa del Brasil, para el intercambio de información con miras a Estudios de la Energía Eléctrica que sean necesarios para viabilizar la interconexión de los sistemas eléctricos de las Partes; y
- d) El Gobierno de la República del Perú implementará la normativa necesaria para asegurar que la energía de las Centrales de Generación, asignada al mercado regulado peruano, se distribuya entre las empresas de distribución de energía eléctrica.

Artículo 5

Cooperación Técnica

Las Partes se comprometen a llevar a cabo programas de cooperación en los campos de formación y capacitación profesional, intercambio tecnológico y asistencia técnica especializada, orientados a la planificación, Desarrollo Sostenible de proyectos hidroeléctricos, gestión integrada y sostenible de cuencas, operación de sistemas eléctricos interconectados, entre otros; para lo cual, las Partes asignarán los recursos correspondientes.

Artículo 6
Exceso de Oferta Temporal

El Gobierno de la República del Perú y el Gobierno de la República Federativa del Brasil podrán comercializar los excesos temporales de oferta de potencia y energía eléctrica que se puedan presentar en sus respectivos sistemas eléctricos, para lo cual las Partes deberán establecer los procedimientos específicos a que hubiere lugar.

Artículo 7
Situaciones de Emergencia

1. En condiciones de emergencia, inclusive hidrológica, o situaciones que puedan poner en peligro la seguridad del suministro eléctrico a los mercados de Perú y Brasil, ambas situaciones coyunturales, las Partes podrán, de común acuerdo y temporalmente, cambiar los valores de las exportaciones de electricidad comprometidos, teniendo en cuenta la seguridad energética del Perú y Brasil. En esta situación, las Partes acordarán las condiciones temporales extraordinarias que se aplicarán a estos casos, así como las compensaciones correspondientes.

2. Para los fines del párrafo 1 anterior y antes que se inicien las exportaciones de energía eléctrica al Brasil, el Ministerio de Energía y Minas de la República del Perú y el Ministerio de Minas y Energía de la República Federativa del Brasil definirán conjuntamente las condiciones de emergencia.

Artículo 8
Suficiencia de Generación

1. El Estado peruano deberá asegurar permanentemente un margen de reserva no menor de treinta por ciento (30%) de manera de disponer de una capacidad de generación para atender de manera segura su mercado interno y sus compromisos de exportación.

2. Para cumplir con lo establecido en el párrafo 1 precedente, el Ministerio de Energía y Minas de la República del Perú planificará las necesidades de abastecimiento futuro e implementará las licitaciones por energía y potencia que resulten necesarias para asegurar la construcción de la correspondiente infraestructura de generación, así como la asignación adecuada entre las empresas de distribución para el servicio público de electricidad.

Artículo 9
Desarrollo Sostenible

Todas las actividades que se realicen para el cumplimiento del objeto del presente Acuerdo, incluidas las etapas de planeamiento, construcción, operación y cierre de la infraestructura a que se refiere el Artículo 2 del presente Acuerdo, se efectuarán en un contexto de Desarrollo Sostenible y considerando los estándares ambientales que exigen los dispositivos legales de las Partes, incluyendo los acuerdos internacionales adoptados por las mismas.

Artículo 10
Normas Específicas

El Ministerio de Minas y Energía de la República Federativa del Brasil y el Ministerio de Energía y Minas de la República del Perú tramitarán la aprobación de las normas específicas que se requieran para la implementación del presente Acuerdo.

Artículo 11
Solución de Controversias

Toda diferencia relativa a la interpretación y ejecución de este Acuerdo o sus acuerdos específicos será resuelta por la vía diplomática, en forma amistosa y consensual y de acuerdo al espíritu del mismo.

Artículo 12
Duración

El presente Acuerdo tendrá una duración de cincuenta (50) años.

Artículo 13
Enmiendas

Todas las enmiendas a este Acuerdo se efectuarán por decisión mutua, por escrito y por la vía diplomática. Las Enmiendas entrarán en vigor de conformidad con los procedimientos establecidos en el Artículo 15 del presente Acuerdo.

Artículo 14
Denuncia

1. El Presente Acuerdo podrá ser denunciado por cualquiera de las Partes, a través de los canales diplomáticos, luego de quince (15) años de su efectiva entrada en vigor. Para el caso de su denuncia, ésta surtirá efecto treinta (30) días después de haberse recibido formalmente la correspondiente notificación.

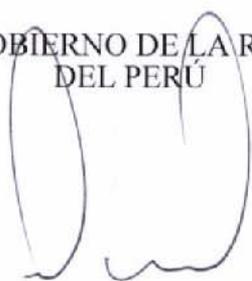
2. En caso de denuncia, las Partes se comprometen a garantizar el cumplimiento de sus compromisos ya asumidos y de las condiciones para el cumplimiento de los contratos firmados, incluidos los de concesión, para la exportación de energía de Perú al Brasil a que hace referencia el inciso "c", numeral "v", del Artículo 3 del presente Acuerdo.

Artículo 15
Entrada en Vigor

El presente Acuerdo entrará en vigor en la fecha de recepción de la última notificación mediante la vía diplomática, a través de la cual las Partes se comunican sobre la culminación de los procedimientos normativos internos para su entrada en vigor.

Suscrito en Manaus, el 16 de junio de 2010, en dos ejemplares originales, en idiomas castellano y portugués, siendo ambos textos igualmente auténticos y válidos.

POR EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA
DEL PERÚ



POR EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA
FEDERATIVA DEL BRASIL



**ACORDO ENTRE O GOVERNO DA REPÚBLICA DO PERU E O GOVERNO
DA REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL PARA FORNECIMENTO DE
ENERGIA ELÉTRICA AO PERU E EXPORTAÇÃO DE EXCEDENTES AO
BRASIL**

O Governo da República do Peru

e

O Governo da República Federativa do Brasil
(doravante denominados “Partes”),

Considerando:

O Memorando de Entendimento para o Estabelecimento de uma Comissão Mista Permanente em Matéria Energética, Geológica e de Mineração entre o Ministério de Energia e Minas da República do Peru e o Ministério de Minas e Energia da República Federativa do Brasil, assinado em Brasília, em 9 de novembro de 2006;

A Reunião da Comissão Mista Permanente em Matéria Energética, Geológica e de Mineração realizada na cidade de Lima, em 28 de agosto de 2007, que criou o Grupo de Trabalho *ad hoc* de Integração Energética com o objetivo de preparar proposta de convênio bilateral para desenvolver estudos sobre o potencial de integração energética entre as Partes, incluindo projetos hidrelétricos para a exportação de energia elétrica do Peru para o Brasil;

O Convênio de Integração Energética entre o Ministério de Energia e Minas da República do Peru e o Ministério de Minas e Energia da República Federativa do Brasil, assinado em Lima, em 17 de maio de 2008, cujos objetivos compreendem desenvolver estudos sobre o potencial de integração energética entre os dois países, avaliar projetos hidrelétricos para a exportação de energia do Peru para o Brasil e o marco normativo e regulatório de cada país, bem como examinar a implementação de projetos de conexões elétricas fronteiriças;

O Comunicado Conjunto dos Presidentes da República Federativa do Brasil, Luiz Inácio Lula da Silva, e da República do Peru, Alan García Pérez, por ocasião da visita oficial do Presidente da República Federativa do Brasil ao Peru, em 17 de maio de 2008, no qual os mandatários priorizaram, entre outros temas, a interconexão elétrica na agenda

bilateral e reafirmaram o empenho de seus respectivos Governos em promover maior integração no âmbito energético, especialmente em matéria de interconexão elétrica;

O Memorando de Entendimento entre o Ministério de Energia e Minas da República do Peru e o Ministério de Minas e Energia da República Federativa do Brasil, assinado em 28 de abril de 2009, com o objetivo de desenvolver estudos de viabilidade referente à interconexão elétrica entre os dois países, à exportação de energia do Peru para o Brasil e ao abastecimento de energia elétrica para o mercado peruano, relacionados com os projetos estabelecidos como prioritários pelas Partes, vinculados ao Convênio de Integração Energética entre ambos os Ministérios, assinado em 17 de maio de 2008;

O Comunicado Conjunto dos Presidentes da República do Peru, Alan García Pérez, e da República Federativa do Brasil, Luiz Inácio Lula da Silva, por ocasião da visita ao Brasil do Presidente da República do Peru, em 28 de abril de 2009, na cidade de Rio Branco, Estado do Acre, no qual os mandatários confirmaram o interesse na integração energética entre os dois países, instruíram os Ministérios competentes a elaborar instrumento bilateral que estabeleça as condições necessárias para a integração elétrica e ressaltaram a importância de promover a interconexão elétrica entre as localidades da fronteira comum, com vistas a fortalecer os vínculos entre as populações de fronteira e melhorar sua qualidade de vida;

O compromisso assumido pelos Presidentes da República do Peru e da República Federativa do Brasil no Encontro Presidencial realizado no dia 11 de dezembro de 2009, na cidade de Lima, em função do qual os respectivos Ministros do setor de Energia do Peru e do Brasil foram encarregados de apresentar um projeto de acordo a fim de promover o desenvolvimento de centrais de geração hidrelétrica em território peruano para a produção de energia elétrica, com vistas a atender a demanda interna do Peru e a exportação de energia elétrica ao Brasil;

Os avanços alcançados nas reuniões técnicas realizadas pelo Ministério de Energia e Minas do Peru e pelo Ministério de Minas e Energia da República Federativa do Brasil a fim de definir os aspectos técnicos e o marco regulatório necessários para o projeto de fornecimento prioritário de energia elétrica ao Peru e de exportação dos excedentes de potência e energia elétrica associada ao Brasil; e

A importância do desenvolvimento sustentável e a vontade de avançar em integração energética que promova os maiores benefícios para ambos os países, em particular para suas comunidades locais, conservando o meio ambiente e manejando de modo eficiente seus recursos hídricos,

Acordam:

Artigo 1

Declaração

Consiste em interesse mútuo das Partes o desenvolvimento da infraestrutura energética necessária para o fornecimento prioritário de energia elétrica ao Peru e para a exportação dos excedentes de energia elétrica ao Brasil, em contexto de desenvolvimento sustentável, com vistas a viabilizar a interconexão dos sistemas elétricos dos dois países.

Artigo 2

Objeto

1. O objeto do presente Acordo é estabelecer o marco legal que promova e facilite o desenvolvimento da infraestrutura necessária, em território peruano, para a produção de energia elétrica destinada a seu mercado interno e para a exportação dos excedentes de potência e energia elétrica associada ao Brasil, a fim de viabilizar a interconexão entre os sistemas interligados nacionais das Partes.

2. Os excedentes de potência e energia elétrica associada destinados à exportação para o mercado brasileiro serão definidos, pelo Estado peruano, conforme o disposto na alínea “c”, subalínea “v”, do Artigo 3 do presente Acordo.

Artigo 3

Marco geral

As Partes acordam em estabelecer o seguinte marco geral para desenvolver a infraestrutura de geração hidrelétrica localizada em território peruano, doravante denominada “Centrais de Geração”, e de transmissão de energia elétrica associada, doravante denominada “Linhas de Transmissão”:

- a) a capacidade acumulada de todas as Centrais de Geração que possam ser comprometidas com a exportação ao Brasil será, no máximo, de 6.000 MegaWatts (MW), com tolerância de 20%;
- b) a potência e a energia elétrica associada de cada uma das Centrais de Geração, destinadas ao atendimento das necessidades do mercado elétrico peruano e à exportação de excedentes ao mercado elétrico brasileiro, serão comprometidas conforme a seguinte ordem: (i) o Mercado Regulado peruano, (ii) o Mercado Livre peruano e (iii) o Mercado brasileiro;

- c) para determinar a quantidade de potência e energia elétrica associada de cada uma das Centrais de Geração que será comprometida com cada um dos mercados referidos na linha “b” do presente Artigo, proceder-se-á conforme o seguinte:
- i. os titulares dos projetos das Centrais de Geração fornecerão ao Ministério de Energia e Minas da Peru as informações técnicas relativas aos projetos na forma e no prazo definidos por esse Ministério;
 - ii. o Estado peruano, antes de outorgar a concessão definitiva, estabelecerá, com base em estudos e relatórios, a quantidade de potência e energia elétrica associada que serão destinadas ao Mercado Regulado peruano e seus respectivos preços, por período de trinta (30) anos;
 - iii. os titulares dos projetos das Centrais de Geração realizarão processos de oferta pública com o objetivo de determinar a quantidade de potência e de energia elétrica associada que serão comprometidas com o Mercado Livre peruano, conforme procedimento estabelecido pelo Estado peruano;
 - iv. definidas as potências e energia elétrica associada que serão destinadas aos Mercados Regulado e Livre peruanos, bem como os respectivos preços e a expectativa de preços de exportação, os projetos somente serão implementados caso tenham comprovada a sua viabilidade técnica, econômica e socioambiental; e
 - v. a partir da quantidade de potência e energia elétrica associada comprometida com o mercado peruano, segundo o disposto nas subalíneas “ii” e “iii” da presente alínea, o Estado peruano definirá os excedentes de potência e energia elétrica associada, valores estes que constarão dos contratos de concessão das Centrais de Geração, que serão mantidos fixos por prazo de trinta (30) anos e poderão ser comprometidos com a exportação para o mercado brasileiro por igual período, contado do início do suprimento ao Brasil. O compromisso deverá ser comunicado ao Estado brasileiro por via diplomática;
 - vi. os concessionários das Centrais de Geração, por meio de agente de exportação ou importação de energia elétrica do mercado

brasileiro, poderão comercializar nos leilões de compra de energia elétrica no Mercado Regulado brasileiro, por período de trinta (30) anos, conforme regulamentação e exigências do processo licitatório, até o limite da quantidade de potência e energia elétrica associada definida de acordo com a subálnea “v” da presente alínea e ratificada pelo Ministério de Minas e Energia da República Federativa do Brasil, em função dos estudos de viabilidade da importação de potência e energia elétrica associada;

- vii. o Comitê de Operação Econômica do Sistema Elétrico Interconectado Nacional do Peru, doravante denominado “COES”, determinará a execução das Centrais de Geração de modo a garantir os valores de potência e energia elétrica associada comprometidos com a exportação para o Brasil;
- d) Para desenvolver, construir e operar as Centrais de Geração e as Linhas de Transmissão localizadas no território peruano será necessário obter do Estado peruano concessões de geração hidrelétrica e de transmissão, as quais serão outorgadas por um prazo de trinta (30) anos, mais os anos necessários para a construção da Central. Quando do vencimento desse prazo, em conformidade com os respectivos contratos de concessão, os direitos ao uso da eletricidade e a propriedade da infraestrutura deverão ser transferidos ao Estado peruano, sem custo algum;
- e) Os custos das instalações de transmissão que sejam construídas para conectar as Centrais de Geração com o sistema elétrico brasileiro, bem como o custo decorrente do uso do sistema de transmissão brasileiro, serão assumidos pelo vendedor no leilão de compra de energia elétrica para o mercado brasileiro, conforme tratamento do Sistema Interligado Nacional do Brasil;
- f) O custo das instalações de transmissão que sejam construídas para conectar as Centrais de Geração com o sistema elétrico peruano será assumido pelo mercado elétrico peruano, conforme o tratamento do Sistema Garantido de Transmissão do Peru; e
- g) Os titulares das Centrais de Geração e Linhas de Transmissão estarão sujeitos aos mesmos encargos e obrigações aplicadas aos demais geradores e transmissores no Peru; e

- h) As alíneas do presente parágrafo serão cumpridas sem prejuízo das condições definidas no Artigo 9 do presente Acordo.

Artigo 4

Compromissos das Partes

Para o cumprimento do presente Acordo, as Partes comprometem-se a:

- a) adequar, caso necessário, seus respectivos marcos legais e normas técnicas, bem como promover soluções para a implantação da infraestrutura relacionada com este Acordo em contexto de desenvolvimento sustentável;
- b) promover acordos operacionais e comerciais entre o Operador Nacional do Sistema Elétrico brasileiro (ONS), a Câmara brasileira de Comercialização de Energia Elétrica (CCEE) e o COES, sob supervisão do Ministério de Minas e Energia da República Federativa do Brasil e do Ministério de Energia e Minas do Peru, para a coordenação, programação e operação das transações internacionais de energia elétrica;
- c) promover a cooperação técnica entre a Empresa de Pesquisa Energética (EPE) e o COES, sob a supervisão e o acompanhamento do Ministério de Minas e Energia da República Federativa do Brasil e do Ministério de Energia e Minas da República do Peru, para o intercâmbio de informações, com vistas aos estudos eletroenergéticos que sejam necessários para viabilizar a interligação dos sistemas elétricos das Partes; e
- d) o Governo da República do Peru implementará as normas necessárias para assegurar que a energia das Centrais de Geração comprometida com o Mercado Regulado peruano seja distribuída entre as empresas de distribuição de energia elétrica.

Artigo 5
Cooperação técnica

As Partes comprometem-se a realizar programas de cooperação nos campos de formação e capacitação profissional, intercâmbio tecnológico e assistência técnica especializada, orientados para planejamento, desenvolvimento sustentável de projetos hidrelétricos, gestão integrada e sustentável de bacias, operação de sistemas elétricos interligados, entre outras áreas. As Partes assegurarão os recursos necessários para a realização desses programas de cooperação.

Artigo 6
Excesso de oferta temporal

O Governo da República Federativa do Brasil e o Governo da República do Peru poderão comercializar os excessos temporais de oferta de potência e energia elétrica de seus respectivos sistemas elétricos. As Partes deverão estabelecer os procedimentos específicos cabíveis para essa comercialização.

Artigo 7
Situações de emergência

1. Em condições de emergência, inclusive hidrológica, ou situações que ponham em risco a segurança do suprimento de energia elétrica aos mercados brasileiro e peruano, ambos os casos sendo conjunturais, as Partes poderão, em comum acordo e temporariamente, alterar os valores de exportação de energia elétrica comprometidos, considerando a segurança energética do Brasil e do Peru. Nesse contexto, as Partes acordarão as condições temporais extraordinárias que serão aplicadas a esses casos, assim como as correspondentes compensações.

2. Para os fins do parágrafo 1 deste Artigo e antes que sejam iniciadas as exportações de energia elétrica ao Brasil, o Ministério de Minas e Energia da República Federativa do Brasil e o Ministério de Energia e Minas da República do Peru definirão conjuntamente as condições de emergência.

Artigo 8
Suficiência de geração

1. O Estado peruano assegurará, permanentemente, uma margem de reserva não inferior a trinta por cento (30%), de modo a dispor de capacidade de geração para atender, de forma segura, seu mercado interno e seus compromissos de exportação.

2. Para cumprir com o estabelecido no parágrafo 1 deste Artigo, o Ministério de Energia e Minas da República do Peru planejará as necessidades de abastecimento futuro e realizará as licitações de energia e potência que sejam necessárias para assegurar a construção da correspondente infraestrutura de geração, bem como a alocação adequada entre as empresas de distribuição para o serviço público de energia elétrica.

Artigo 9

Desenvolvimento sustentável

Todas as atividades realizadas para o cumprimento do objeto do presente Acordo, incluídas as etapas de planejamento, construção, operação e fechamento da infraestrutura a que se refere o Artigo 2 do presente Acordo, serão efetuadas em contexto de desenvolvimento sustentável, em conformidade com os padrões ambientais exigidos pelos respectivos dispositivos legais das Partes e com os acordos internacionais de que sejam parte.

Artigo 10

Normas específicas

O Ministério de Energia e Minas da República do Peru e o Ministério de Minas e Energia da República Federativa do Brasil procederão aos trâmites para a aprovação das normas específicas necessárias para a implementação do presente Acordo.

Artigo 11

Solução de controvérsias

Toda controvérsia relativa à interpretação e execução deste Acordo ou de acordos específicos dele resultantes será resolvida por via diplomática, de modo amigável e consensual, conforme o espírito deste Acordo.

Artigo 12

Duração

O presente Acordo terá duração de cinquenta (50) anos.

Artigo 13
Emendas

Qualquer emenda a este Acordo será feita por decisão mútua, por escrito e por via diplomática. As emendas entrarão em vigor em conformidade com os procedimentos estabelecidos no Artigo 15 do presente Acordo.

Artigo 14
Denúncia

1. O presente Acordo poderá ser denunciado por qualquer das Partes, por via diplomática, após quinze (15) anos de sua entrada em vigor. A denúncia surtirá efeito trinta (30) dias após o recebimento formal da respectiva notificação.
2. Em caso de denúncia, as Partes comprometem-se a garantir o cumprimento dos compromissos já assumidos, bem como das condições para o cumprimento dos contratos firmados, incluídos os de concessão, para exportação de energia do Peru ao Brasil referida na alínea "c", subalínea "v", do Artigo 3 do presente Acordo.

Artigo 15
Entrada em vigor

O presente Acordo entrará em vigor na data de recebimento da última notificação, por via diplomática, pela qual uma Parte informa a outra da conclusão dos procedimentos normativos internos para a entrada em vigor deste Acordo.

Feito em Manaus, em 16 de junho de 2010, em dois exemplares originais, em castelhano e português, sendo ambos os textos igualmente autênticos e válidos.

PELO GOVERNO DA
REPÚBLICA DO PERU



PELO GOVERNO DA REPÚBLICA
FEDERATIVA DO BRASIL